Eurofighter



ASSEMBLY AND OPERATING INSTRUCTIONS

INSTRUCTIONS D'ASSEMBLAGE ET MODE D'EMPLOI

MONTAGE- UND BETRIEBSANLEITUNG

MANUALE D'USO

INSTRUÇÕES DE MONTAGEM E OPERAÇÃO

INSTRUCCIONES DE MONTAGE Y FUNCIONAMIENTO

J-POWER GROUP

ASSEMBLY AND OPERATING INSTRUCTIONS

INSTRUCTIONS D'ASSEMBLAGE ET MODE D'EMPLOI

MONTAGE- UND BETRIEBSANLEITUNG

MANUALE D'USO

INSTRUÇÕES DE MONTAGEM E OPERAÇÃO

INSTRUCCIONES DE MONTAGE Y FUNCIONAMIENTO

Congratulations on your choice of such an amazing product with high speed and high scale performance, designed for the intermediate or above average hobby enthusiast. The EF2000 includes a 4 channel 2.4G radio system, 2 brushless speed controllers and brushless electronic motors with two 64mm ducted fans along with 9g servos to provide lasting enjoyment. This model provides a great introduction into the excitement of EDF R/C flight.

Félicitations! Votre choix s'est porté sur un modèle réduit d'avion très rapide disposant d'un niveau de détails très poussé destiné à un pilote d'un niveau confirmé (un bon niveau intermédiaire peut être suffisant). Ce kit de EF2000 contient un ensemble radiocommandé (émetteur/récepteur) 4 voies 2.4G, un variateur et un moteur brushless ainsi qu'une turbine de 64mm de diamètre et des servos 9g qui vous procureront de longues heures de pilotage. Ce modèle vous ouvre les portes du cercle des pilotes de jets électriques radiocommandés!

Wir gratulieren Ihnen zu der Auswahl dieses Modells. Es bietet hohe Fluggeschwindigkeiten und eine vorbildgetreue Flugeigenschaften. Entwickelt wurde es für den durchschnittlich erfahrenen Flugmodellbauer. Das Set der „EF-2000“ beinhaltet die 4-Kanal-Fernsteuerung, den bürstenlosen Motor mit entsprechendem Drehzahlregler, den 64-mm-Impeller und die 9-g-Servos. Dieses Modell bietet Ihnen einen idealen Einstieg in die Elektroimpellermodellfliegerei.

Congratulazioni per la scelta di questo modello EF2000 ad alte prestazioni e disegnato per le più alte performance. L'EF2000 nella versione RTF, include la radio 4 canali, il regolatore e motore brushless con una ventola da 64mm e 4 mini servi da 9gr. Questo modello garantisce il massimo divertimento nel volo RC.

Parabéns pela sua escolha. O Eurofighter é um aeromodelo de alto desempenho, projetado para pilotos experientes e avançados. Inclui um sistema de radiocontrole de 4 canais 2.4G, controlador de velocidade, motor elétrico brushless, 2 turbinas de 64mm de diâmetro e servos 9g.

Felicidades por la elección de este divertido producto de altas prestaciones, diseñado para modelistas intermedios y entusiatas del modelismo. El EF2000 incluye una emisora de 4 canales 2.4G, 2 motor trifasico y variador con 2 fans de 64 mm ademas de servos de 9grs. Este modelo proporciona una buena introducción al excitante vuelo turbinas R/C.

Other Items Required

Autres Elements Requis

Weiteres Zugehör Notwendig

Acccesori Richiesti

Outros Itens Necessários

Otros Productos Requeridos

Glue – Epoxy or foam safe glue (consult your model shop for advice)
Craft knife

Colle époxy ou cyanoacrylate spéciale EPP (consultez votre revendeur habituel pour plus d'informations)
Couteau de modélisme

Klebstoff – Exoxy oder Schaumstoff gefahrlos Klebstoff (bitte consultieren Sie Ihren Fachhändler)
Messer

Colla epossidica
Taglierino per modellismo

Cola epoxi ou de espuma (consulte a loja de hobby de sua preferência)
Estilete

Pegamento – Epoxy ó pegamento para foam (pregunte en su tienda)
Cuter

Specification

Caractéristiques

Technische Daten

Specifiche

Especificações

Especificaciones



Wing span:	29-1/8" (740mm)
Length:	42" (1068mm)
Flying Weight:	27oz (840g)
Transmitter:	4CH
Receiver:	6CH
Servo:	9g, 1.3kg/cm, 0.12s/60
Battery:	11.1v 2200 mAh 3-Cells (20C) Li-polymer battery
KIT/ARF/RTF:	RTF version shown

Envergure:	740mm
Longueur:	1068mm
Poids en ordre de vol:	840g
Emetteur:	4voies
Récepteur:	6voies
Servos:	9g, 1.3kg/cm, 0.12s/60
Accus:	Accu Li-Po 11.1v 1300mAh 3 éléments (20C)
KIT/ARF/RTF:	La version RTF est la version présentée

Spannweite:	740mm
Länge:	1068mm
Fluggewicht:	840g
Sender:	4Kanäle
Empfänger:	6Kanäle
Servo:	9g, 1.3kg/cm, 0.12s/60
Flugakku:	3s-LiPo 2.200mAh, 11.1Volt (20C)
Ausführung:	RTF (Ready to Fly)

Apertura alare:	740mm

Lunghezza:	1068mm
Peso in volo:	840grs
Trasmittente:	4CH
Ricevente:	6CH
ESC:	25A x 2
Motore:	Brushless outrunner x 2
Servo:	9g, 1.3kg, 0.12s/60
Batteria:	11.1V, 2200mAh 3celle(20C) Li-Po
KIT/ARF/RTF:	In foto viene mostrata la versione RTF

Envergadura:	740mm
Comprimento:	1068mm
Peso:	840g
Transmissor:	4canais
Recepto:	6canais
Servo:	9g,1.3kg/cm, 0.12s/60
Bateria:	Li-po 11.1V-2200mAh-3 células (20-C)
KIT/ARF/RTF:	Versão RTF mostrada nas imagens

Envergadura:	740mm
Longitud:	1068mm
Peso en vuelo:	840grs
Transmisor:	4canales
Receptor:	6canales
Servo:	9grs, 1.3kg/cm, 0.12s/60
Bateria:	11.1v, 3.600mAh 3 celulas (25C) Li-Po
KIT/ARF/RTF:	RTF Version mostrada

Statement

Attention

Einführung

Avvertenze

Advertência

Nota

1. This is not a toy. It is for experienced modelers only.
2. Please adjust this plane according to instructions and make sure fingers, hands and other foreign objects are kept away from the rotating parts of the airplane motor.

3. Read all instructions thoroughly and follow the assembly instructions carefully.

1. Ce modèle réduit n'est pas un jouet! Il est destiné à des modélistes expérimentés!
2. Veuillez régler cet avion en respectant les instructions de ce manuel et veillez à ce qu'aucun objet n'empêche le bon fonctionnement des pièces en mouvement de l'avion (en particulier la turbine, ce qui pourrait provoquer de graves blessures).
3. Veillez à lire attentivement toutes les instructions d'assemblage et de manipulation. Gardez ce mode d'emploi afin de pouvoir vous y référer à tout moment.

1. Dieses Modell ist kein Spielzeug. Es ist für erfahrene Modellbauer gedacht.
2. Stellen Sie das Flugmodell genau nach der Anleitung ein. Gehen Sie sicher, dass sich keine Finger, die Hand oder auch andere Objekte im Impellerrotor befinden.
3. Lesen Sie sich die Anleitung ganz durch und folgen Sie den Zusammenbauhinweisen sorgfältig.

1. Questo modello non è un giocattolo. É adatto per piloti esperti.
2. Settare il modello come da istruzioni. Tenere lontano da mani, dita o altri oggetti/cose, le parti rotanti del modello (ventola/e).
3. Leggere attentamente le istruzioni per il montaggio.

1. O EF2000 é um aeromodelo radiocontrolado. Portanto, não é um brinquedo.
2. Regule o modelo como mostrado nesse manual. Cuidado com os dedos ou objetos estranhos na turbina ou outras partes móveis.
3. Leia totalmente o manual de instruções. Siga as instruções com toda a atenção.

1. Esto no es un juguete, Es para experimentados modelistas solamente.
2. Por favor ajuste este modelo de acuerdo con las instrucciones y tenga cuidado con los dedos, manos y otros objetos, mantegalos fuera del alcance de las partes rotatorias del motor.
3. Lea detenidamente todas las instrucciones y siga las instrucciones de montage cuidadosamente.

Safety precautions

Précautions d'emploi

Sicherheitshinweise

Precauzioni

Precauções de segurança

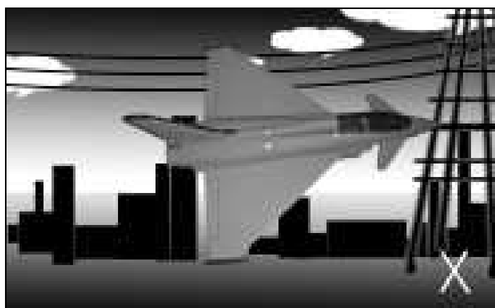
Precauciones de seguridad

(1) Do not fly in strong winds or bad weather.
(1) N'utilisez JAMAIS votre avion en cas de mauvaises conditions climatiques ou par grand vent.
(1) Fliegen Sie nicht bei starkem Wind oder schlechtem Wetter.
(1) Non volare in presenza di vento forte o maltempo.
(1) Nunca voe com muito vento ou com mau tempo.
(1) No vuele con viento fuerte ó mal tiempo.





(2) Never fly the model in crowded areas or around electrical wires. Do not fly around an active airport. Remember you are responsible for the safety of others.
(2) Ne faites JAMAIS évoluer votre avion au dessus de zones habitués ou à proximité de lignes électriques. Veillez également à ne JAMAIS faire évoluer votre avion à proximité d'autres avion (des avions grandeur en particulier). Souvenez vous que vous serez tenu pour responsable en cas d'accident.
(2) Fliegen Sie das Modell nicht in bebauten Gebieten oder auch in der Nähe von Stromleitungen. Denken Sie daran, dass Sie für Ihre Sicherheit und die der anderen verantwortlich sind.
(2) Non volare mai in prossimità di cavi ad alta tensione, vicino a luoghi con persone o vicino ad aeroporti. Sarete direttamente responsabili nel caso di mancato rispetto di queste regole.
(2) Nunca voe o EF2000 em áreas povoadas, aeroportos ou próximo à rede elétrica. Lembre-se que você é o único responsável pela sua segurança e dos outros.
(2) Nunca vuele en zonas inadecuadas ó con cables electricos. No vuele cerca de un aeródromo. Recuerde que Ud es responsable de la seguridad de los demas.





(3) This model is not intended for Children under the age of 14, adult supervision is recommended.
(3) Ce modèle réduit n'est pas adapté à un enfant de moins de 14 ans ! Il doit être assemblé et manipulé sous la surveillance d'un adulte.
(3) Dieses Modell ist nicht geeignet für Kinder unter 14 Jahren. Eine Aufsicht durch Erwachsene wird empfohlen.
(3) Questo modello è vietato ai bambini al di sotto dei 14 anni. Si raccomanda la supervisione di personale adulto e competente.
(3) O uso desse modelo não é indicado para menores de 14 anos. A constante supervisão de um adulto é de fundamental importância.
(3) Este modelo no es adecuado para niños de menos de 14 años, la supervion de adultos es recomendada.





(4) Never expose the charger or plane to wet conditions.
(4) Ne laissez JAMAIS votre avion ou tous les éléments électroniques (émetteur, et chargeur par exemple) exposés à l'humidité ou à la pluie, ni en plein soleil.
(4) Setzen Sie das Ladegerät oder auch das Modell nie Nässe aus.
(4) Non esporre mai il caricabatterie all'acqua o vicino a fonti di calore.
(4) Nunca molhe o carregador ou o modelo.
(4) Nunca expoga el cargador ó el modelo a condiciones de humedad.





(5) The EF2000 is flammable; keep away from open flames and heat sources.
(5) Votre EF2000 est compose de matériaux inflammables. Ne le laissez pas à

proximité de flammes vives ou d'autres sources de chaleur.

(5) Die „EF2000“ ist brennbar. Halten Sie das Modell von offenen Flammen und Hitzequellen fern.

(5) L' EF2000 è un prodotto infiammabile. Tenere lontano da fonti di calore.

(5) O EF2000 é inflamável ! Mantenha-o longe de chamas ou fontes de calor.

(5) El EF2000 es inflamable; mantengalo alejado del fuego y puntos de calor.



(6) Do not attempt to catch the EF2000.
Do not stick fingers or other foreign objects into ducted fan.

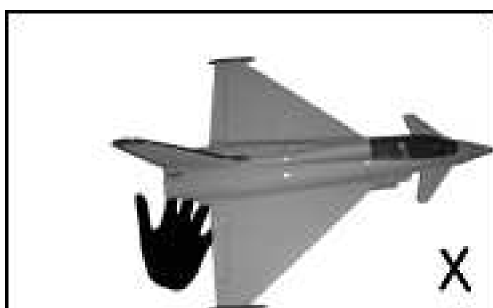
(6) Ne tentez JAMAIS de rattraper votre EF2000 en plein vol.
Ne laissez JAMAIS vos doigt (ou tout autre objet) à proximité de la turbine.

(6) Versuchen Sie nicht das Modell zu fangen. Stecken sie weder Finger noch Fremdkörper in das Triebwerk.

(6) Non avvicinare la mani o altri oggetti alla ventola del modello.

(6) Não tente pegar o modelo. Não coloque os dedos ou objetos estranhos dentro da turbina.

(6) No intente coger el EF2000 con la mano.
No acerque los dedos ó otros objetos a la turbina.



(7) Never leave this system unattended around children and remove the batteries when not in use.

(7) Ne confiez JAMAIS votre EF2000 ainsi que l'émetteur à un enfant sans surveillance et retirez les accus d'émission, de réception/propulsion en cas de non-utilisation prolongée.

(7) Lassen Sie das Modell nie unbeaufsichtigt bei Kindern liegen und entfernen Sie den Flugakku, wenn das Modell nicht im Gebrauch ist.

(7) Non lasciare mai incustodito questo modello nelle vicinanze di bambini.

Togliere sempre la batteria nel caso di inutilizzo.

(7) Mantenha o modelo longe de crianças. Remova a bateria quando não estiver em uso.

(7) Nunca deje este sistema descuidado cerca de niños y quite las baterias cuado nose use.

(8) Before flying remember to turn on the transmitter, before connecting the battery.

(8) Avant d'utiliser votre EF2000, allumez TOUJOURS l'émetteur avant de connecter l'accu de réception/propulsion.

(8) Schalten Sie immer zuerst den Sender ein, bevor Sie den Flugakku anschließen.

(8) Prima di collegare la batteria, accendere sempre prima il trasmettitore.

(8) Antes de cada vôo, lembre-se de ligar sempre o transmissor em primeiro lugar. Só depois ligue a bateria.

(8) Antes de volar, recuerde encender el transmisor primero, despues conecte la bateria.





(9) Close the throttle on the transmitter before connecting battery to avoid running the motor before you are ready to fly.

(9) Placez la commande des gaz de l'émetteur au minimum AVANT de connecter l'accu de réception/propulsion afin d'éviter que le moteur ne démarre avant que vous soyez prêt à contrôler votre avion.

(9) Stellen Sie den Gasknüppel auf Stopp, bevor Sie den Flugakku anschließen. Es verhindert ein Anlaufen des Motors.

(9) Prima di connettere la batteria, posizionare lo stick del gas tutto in basso per evitare che il motore parta improvvisamente.

(9) Reduza o acelerador no transmissor antes de conectar a bateria. Evite assim, que o motor gire antes de você estar pronto para decolar.

(9) Baje el mando de gas (motor) antes de conectar la bateria para evitar que el motor arranque antes de que Ud.este listo para volar.



(Picture shows the Model II Version)
(La photo représente un émetteur en mode 2)
(Das Foto zeigt die Mode II Version)
(Nella foto è mostrata la radio in mode 2 (gas a sinistra)
(Versão Mode II na imagem)
(La foto representa la version en Mode II)

Illustration of Assembly

Assemblage

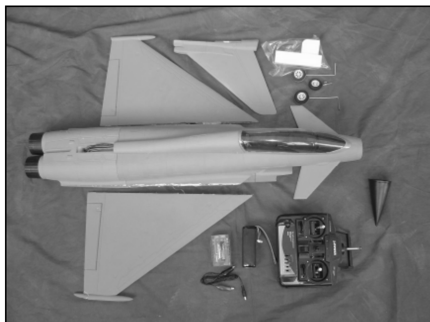
Bilder für den Zusammenbau

Istruzioni per l'assemblaggio

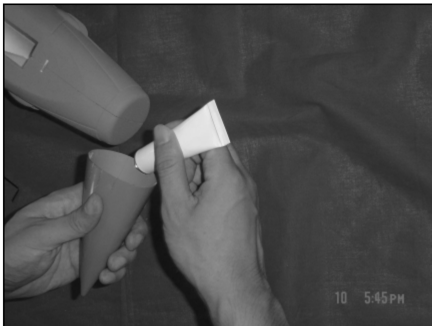
Instruções de montagem

Ilustraciones de montage

(1) Open the box and check all the parts.
(1) Ouvrez la boîte et vérifiez la présence de toutes les pièces.
(1) Öffnen Sie die Box und kontrollieren Sie alle Teile.
(1) Aprire la scatola e controllare tutte le parti.
(1) Abra a caixa e confira o conteúdo.
(1) Abra la caja y compruebe todas las piezas.

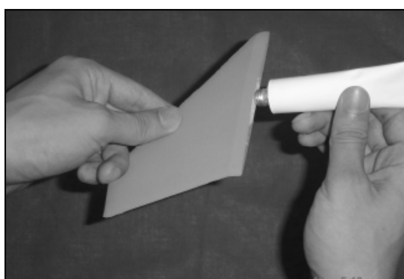
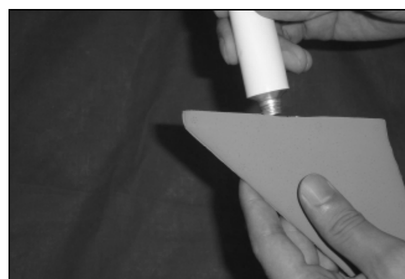
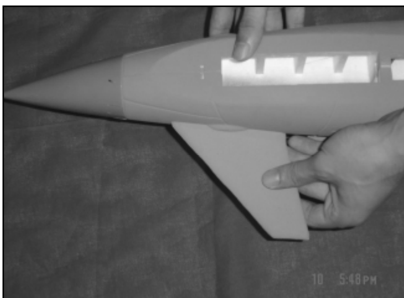


(2) Glue the nose to the front of fuselage (glue not included).
(2) Collez le nez sur la partie avant du fuselage (la colle n'est pas livrée dans le kit).
(2) Kleben Sie die Rumpfnase an die Rumpfspitze (Klebstoff gehört nicht zum Lieferumfang).
(2) Incollare l'ogiva sulla parte anteriore della fusoliera (la colla non è inclusa).
(2) Cole o cone na fuselagem, como mostrado na ilustração (cola não incluída).
(2) Pegue el morro en la parte frontal del fuselage (pegamento no incluido).





(3) Glue the canard wings to the appropriate slot as shown below (glue not included).
(3) Collez les plans canard dans leurs emplacements respectifs comme indiqué (la colle n'est pas livrée dans le kit).
(3) Kleben Sie die vorderen Entenflügel in die vorbereiteten Schlitze, wie im Bild gezeigt.
(3) Incollare le alette canard nelle apposite fessure come mostra la foto.
(3) Cole as aletas do canard nas fendas próprias, como mostrado abaixo (cola não incluída).
(3) Pegue los estabilizadores delanteros en las ranuras del fuselage como se indica (pegamento no Incluido).

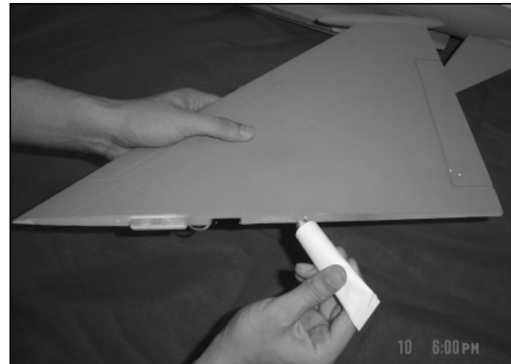






(4) Apply glue to the sides of each main wing panel (glue not included).

(4) Appliquez de la colle sur chaque emplanture d'aile (la colle n'est pas livrée dans le kit).
(4) Geben Sie Klebstoff auf die Wurzelrippen der Tragflächenhälften (Klebstoff gehört nicht zum Lieferumfang).
(4) Incollar ele ali principali nella fusoliera.
(4) Aplique cola nas partes internas de cada asa, como mostrado abaixo (cola não incluída).
(4) Aplique pegamento en los lados de las alas (pegamento no incluido).





(5) Hold the fuselage gently and push each main wing to the appropriate place. Remember to run the servo lines through the appropriate place (see illustration below).
(5) Maintenez le fuselage et enfoncez chaque emplanture d'aile dans le logement qui lui correspond dans le fuselage. Veillez à positionner correctement les câbles de servos (référez-vous à l'illustration ci-dessous).
(5) Halten Sie den Rumpf gut fest und stecken Sie die Tragflächenhälften an ihren Platz. Ziehen Sie dabei auch die Servokabel durch.
(5) Prima di incollare le ali inserire I cavetti dei servi negli appositi fori (vedi illustrazione).
(5) Encaixe com cuidado cada asa em seu lugar. Lembre-se de esticar as extensões dos servos e colocá-las em seu lugar (veja ilustração abaixo).
(5) Sujete la parte posterior del fuselage y ponga el ala en el lugar correspondiente.
Recuerde colocar los cables de los servos en el lugar adecuado (vea la ilustración).



(6) Remove any excess glue and hold in position until glue sets.
(6) Retirez immédiatement tout excédent de colle, et maintenez les ailes en

position sur le fuselage jusqu'à ce que la colle soit sèche.

(6) Entfernen Sie herausquellenden Klebstoff und halten Sie die Tragfläche in der Position, bis der Klebstoff ausgehärtet ist.

(6) Rimuovere la colla in eccesso e tenere le ali in posizione fino a quando la colla non ha aderito.

(6) Remova o excesso de cola. Mantenha as asas em seus lugares até que a cola seque.

(6) Quite cualquier exceso de pegamento y sujete hasta que el conjunto se pegue.





(7) Fix the front landing gear and make sure the wheel is vertical to the fuselage.

(7) Fixez le train avant et veillez à son alignement par rapport au fuselage.

(7) Fixieren Sie das Bugfahrwerk mit dem Rad genau senkrecht zum Rumpf.

(7) Installare il carrello anteriore fissandolo con l'apposita vite.

(7) Instale o trem de pouso dianteiro. Tenha certeza de que a roda fique vertical em relação a fuselagem.

(7) Sujete el tren de aterrizaje delantero y asegurese que la rueda esta vertical con el fuselage.



(8) Fix the main landing gear wheels.

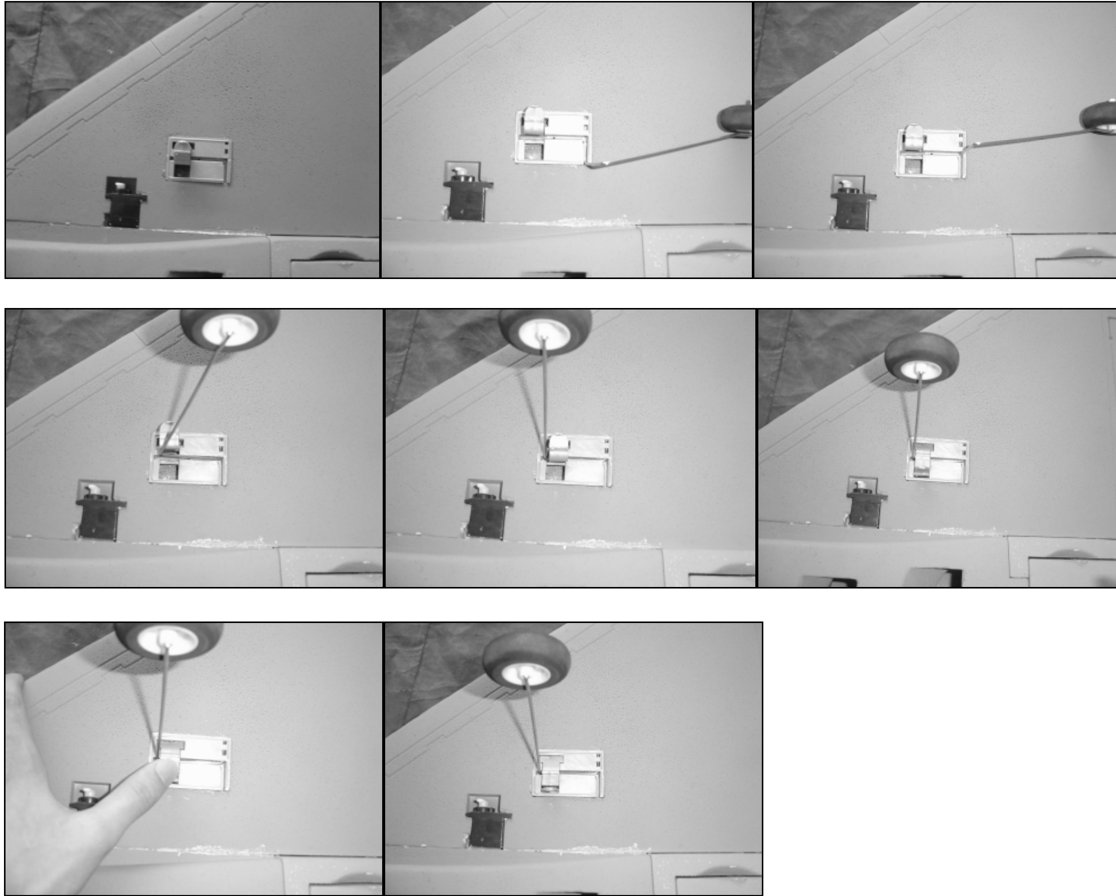
(8) Fixez le train principal.

(8) Befestigen Sie die Räder des Hauptfahrwerks.

(8) Fissare i carrelli alari.

(8) Instale as rodas do trem de pouso.

(8) Coloque las ruedas del tren principal.



(9) Glue the vertical tail wings to the slot at the rear of the fuselage.
(9) Collez la dérive dans l'emplacement prévu à l'arrière du fuselage (la colle n'est pas livrée dans le kit).
(9) Kleben Sie das Seitenleitwerk in den Schlitz auf der Rumpfoberseite.
(9) Incollare il pinao di coda verticale nell'apposito spazio sul retro della fusoliera.
(9) Cole o estabilizador vertical na fenda própria na traseira da fuselagem.
(9) Pegue el estabilizador vertical en la ranura trasera del fuselage.





(10) Attach/glue the servos into the main wings and connect the Y-lead. Make sure that the signal wire is oriented properly. Then glue the black plastic cover to the fuselage gently.
(10) Fixez ou collez les servos sur l'aile et branchez le cordon Y. Veillez au

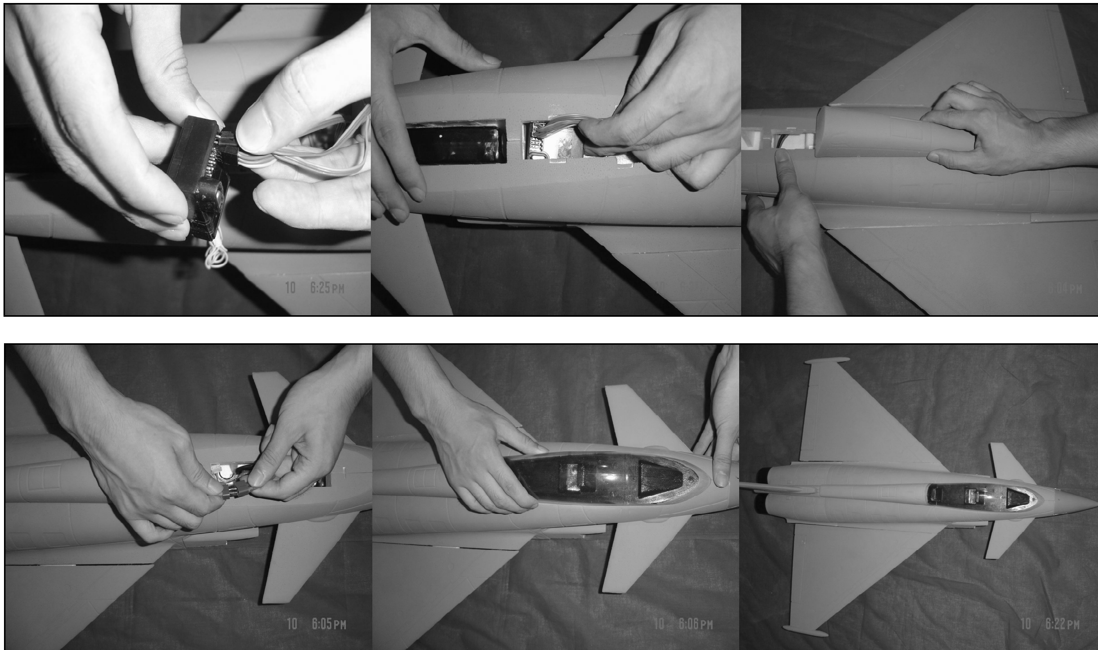
branchement correct (polarité) du câble. Collez ensuite fermement le capot en plastique noir sur le fuselage.

(10) Kleben Sie die Servos in die Tragflächen ein und verbinden Sie sie mit den Y-Kabeln. Achten Sie auf die richtige Polung der Anschlusskabel. Kleben sie dann die Plastikabdeckungen auf.

(10) Collegare I connettori dei servi ala spina Y. Stendere il filo ricevnte verso la coda. Incollare la cover nera sotto la fusoliera del modello.

(10) Cole os dois servos e conecte a extensão em “Y”. Tenha certeza de que a polaridade estaja corret Cole com cuidado a tampa de plástico preto na fuselagem.

(10) Sujete/ pegue los servos en las semialas y conecte los cable Y. Asegurese de que el cable de señal esta posicionado correctamente. Luego pegue el plastico negro al fuselage.



(11) Make sure the Center of Gravity (CG) is as indicated in the following diagram.

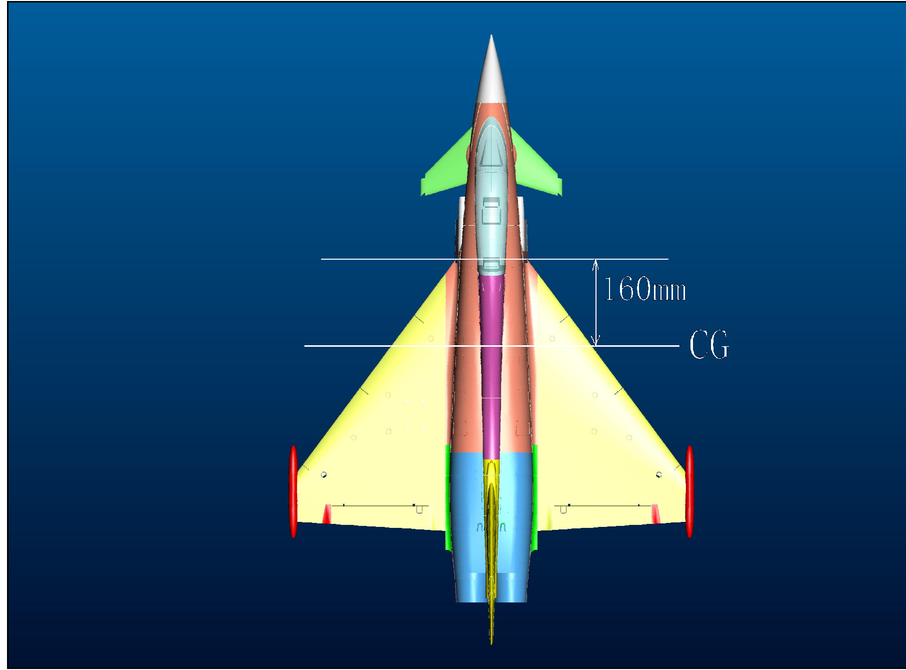
(11) Réglez le centre de gravité (CG) comme indiqué sur le schéma ci-dessous.

(11) Stellen Sie sicher, dass der Schwerpunkt wie in der Zeichnung gezeigt eingestellt wird.

(11) Assicurarsi che il centro di gravità (CG) sia come indicato nelle foto.

(11) Tenha certeza de que o Centro de Gravidade (CG) esteja correto, como mostrado no diagrama.

(11) Asegurese que el Centro de Gravedad (CG) esta como se indica en el siguiente diagrama.



(12) The ESC (Electronic Speed Control) and brushless motor can be changed, as indicated in the illustrations below.

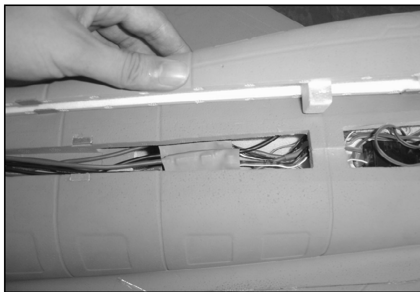
(12) Le variateur (Electronic Speed Control) et le moteur brushless peuvent être remplacés en vous référant aux illustrations suivantes.

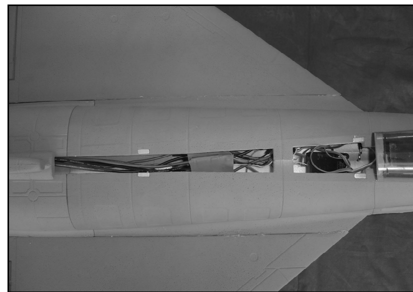
(12) Drehzahlregler und Elektromotor können ausgetauscht werden, wie es in den Bildern gezeigt wird.

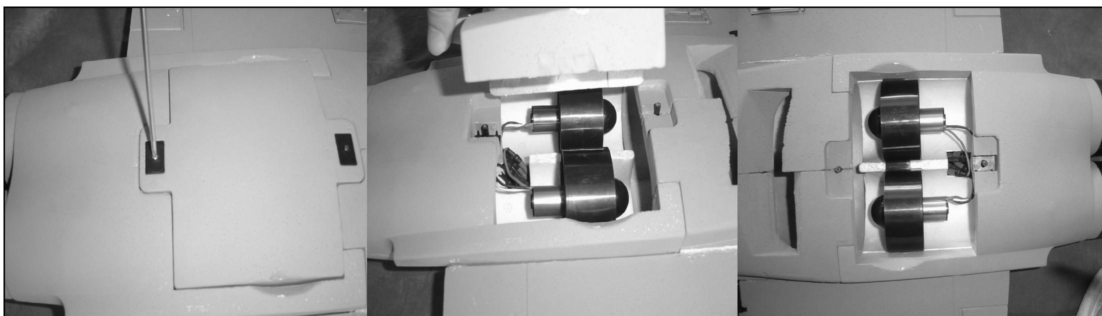
(12) Il regolatore (ECS) e motore brushless, possono essere sostituiti facilmente come indicato nelle illustrazioni di seguito.

(12) O Controlador de Velocidade e o motor podem ser trocados, como mostrado na ilustração.

(12) El ESC (Variador de velocidad) y el motor trifasico pueden ser cambiados, como se muestra en la ilustración inferior.







Notice!

Attention!

Wichtig!

Importante!

Advertência!

Aviso!

Allow the glue to dry thoroughly (according to the manufacturers recommendations) before flying your airplane. Glue must cure properly to obtain maximum strength.

Veillez à ce que TOUS les collages que vous avez réalisé lors de l'assemblage de votre avion soient totalement solidifiés (référez-vous aux recommandations fournies par le fabricant de la colle utilisée) avant de faire voler votre EF2000. La colle doit être totalement sèche afin d'obtenir un maximum de solidité.

Lassen sie, bevor Sie mit dem Modell zum Fliegen gehen, den Klebstoff gut aushärten. Befolgen Sie dabei die Anweisungen des Herstellers. Erst wenn der Klebstoff richtig ausgehärtet ist, entwickelt er seine Kraft.

Prima di volare assicurarsi che le varie parti siano perfettamente incollate (rispettare I tempi di asciugatura come indicato dal produttore della colla).

Deixe a cola secar totalmente, conforme as orientações do fabricante, antes de voar o modelo.

Deje que el pegamento seque a fondo (de acuerdo con las recomendaciones del fabricante) antes de volar su modelo. El pegamento tiene que estar bien seco para obtener la maxima fuerza.

Preparation before flight

Préparation avant chaque vol

Vorbereitungen vor dem Fliegen

Preparazione prima del volo

Preparação antes de voar

Preparativos antes del vuelo



Charge the battery. When indicator shows green, battery is fully charged.

Chargez le pack d'accus dans un sac de sécurité. Lorsque le voyant est vert, l'accu est totalement.

Laden Sie den Flugakku. Wenn die Lampe grün aufleuchtet ist der Akku vollgeladen.

Caricare la batteria (come indicato nella foto). Quando il led verde è acceso, la batteria sarà completamente carica.

Carregue a bateria. Quando o Led Verde Acender, a bateria está carregada.

Cargue la bateria. Cuando el indicador este verde, la bateria estarà cargada.



Throttle in lowest level with trim set in the middle.

Le manche des gaz doit être en bas et le trim placé au milieu.

Stellen Sie den Gasknüppel auf Stopp und die Trimmung genau in die Mitte.

Abbassare fino in fondo lo stick del gas e trim.

Stick do acelerador na posição mais baixa.

Corte de motor posición abajo trim situado en el centro.



Turn on the transmitter.

Allumez l'émetteur.



Connect Li-Po battery and then adjust the elevator and rudder.

Branchez le pack d'accus Li-Po puis ajustez

les gouvernes de profondeur et de direction.

Schalten Sie den Sender ein. Schließen Sie den Flugakku an und stellen Sie Höhenruder und Seitenruder ein.

Accendere la trasmittente. Collegare la batteria e con I trim regolare in posizione neutra I comandi.

Ligue o transmissor. Conecte a bateria Li-Po. Regule o profundor e o leme.

Conecte el transmisor. Conecte la bateria Li-Po y ajuste el elevador y el timon.

Flight preparation

Préparation au vol

Flugvorbereitung

Preparazione al volo

Preparando para voar

Preparativos para el vuelo

Make sure that the AA batteries (not included) in your transmitter are fresh and the antenna is fully extended to ensure maximum range for your aircraft. If you believe the plane is going to crash, cut throttle immediately to minimize damage.

Veillez à équiper votre émetteur de piles AA (non fournies dans le kit) neuves. Déployez totalement l'antenne afin d'assurer une portée maximale à votre émetteur. En cas de perte de contrôle de votre avion durant un vol, coupez les gaz afin de minimiser les dégâts éventuels.

Stellen Sie sicher, dass die Batterien im Sender (nicht im Lieferumfang) noch genug Kapazität haben und die Antenne am Sender ganz ausgezogen ist. Sollten Sie im Fluge die Kontrolle verlieren, drosseln Sie den Motor sofort um die Beschädigungen am Modell zu minimieren.

Assicurarsi che le batterie del trasmettitore (8 stilo tipoAA non incluse) siano cariche e l'antenna sia completamente estesa per garantire il massimo segnale. Nel caso si perda il controllo dell'aereo, ridurre al minimo il gas per evitare maggiori danni.

Tenha certeza de que as pilhas tamanho AA no transmissor (não incluídas), sejam novas e que a antena do transmissor esteja totalmente estendida, assegurando o máximo alcance do rádio.

Asegurese de que las baterias AA (no incluidas) de su transmisor estan en buen estado de carga y la antena esta totalmente extendida para asegurar el maximo alcance en su avión. Si en algun momento su avión corre peligro de rotura, corte el motor inmediatamente, para minimizar los daños.

Flight adjustment

Réglages durant le vol

Flugeinstellungen

Regolazioni di volo

Regulagens

Ajustes de vuelo

1. EF2000 will fly best with fully-charged batteries.
2. Maintain straight flight: when you find it is difficult to fly straight, adjust the trim on the transmitter.
3. Keep a level flight path: if you find that the EF2000 climbs or dives, please adjust the elevator trim on the transmitter.

1. Votre EF2000 disposera de performances maximum avec des accus totalement chargés.
2. Obtention d'un vol tendu: Si vous éprouvez des difficultés à faire voler votre EF2000 de façon tendue (vol rectiligne), ajustez les trims sur l'émetteur.
3. Respect de l'espace d'évolution: Si vous estimez que votre EF2000 a tendance à monter ou plonger de façon trop importante, ajustez également les trims sur l'émetteur.

1. Die “ EF2000” fliegt am besten mit voll geladenem Flugakku.
2. Sollte das Modell nicht geradeaus fliegen, stellen Sie mit der Trimmung am Sender einen Geradeausflug ein.
3. Sollte das Modell von alleine steigen oder sinken, stellen Sie mit der Trimmung am Sender einen Geradeausflug ein.

1. L' EF2000 garantisce le migliori prestazioni di volo, quando le batteria sono al massimo della carica.
2. Durante il volo orizzontale, regolare I trim dal trasmettitore per mantenere un assetto di volo ottimale.

3. Nel caso il modello si alza o abbassa intervenire sul trim dell'elevatore.

1. O EF2000 tem seu melhor desempenho com a bateria totalmente carregada.
2. Faça um vôo reto. Se você achar difícil manter o modelo reto, regule o Trim no transmissor.
3. Mantenha o mesmo nível. Se o modelo subir ou descer sozinho, regule o Trim do profundor.

1. EF2000 volará mejor con las baterias totalmente cargadas.
2. Mantenga el vuelo recto: cuando resulte dificil mantener el vuelo recto, ajuste los trims del transmisor.
3. Mantenga el nivel de vuelo: Si su EF2000 sube ó baja, ajuste el trim de elevador en el transmisor.

Flight attention

Règles de pilotage à respecter

Sicherheitshinweise zum Fliegen

Precauzioni di volo

Advertências sobre o vôo

Atenciónes de vuelo

(1) Never fly in windy conditions or bad weather.
(1) N'utilisez JAMAIS votre avion en cas de mauvaises conditions climatiques ou par grand vent.
(1) Fliegen Sie nicht bei starkem Wind oder schlechtem Wetter.
(1) Mai volare in condizioni di vento forte o maltempo.
(1) Nunca voe com ventos ou mau tempo.
(1) Nunca vuele en condiciones ventosas ó de mal tiempo.

(2) Always check for other modelers who may be using the same radio frequency before turning on your transmitter.
(2) Vérifiez TOUJOURS qu'aucun autre modéliste n'utilise la même fréquence que vous avant d'allumer votre émetteur.
(2) Bevor Sie den Sender einschalten, sprechen Sie sich immer mit anderen Modellfliegern ab, damit es keine doppelte Belegung Ihrer Sendefrequenz gibt.
(2) Verificare che nessun' altro voli con la vostra stessa frequenza.
(2) Antes de ligar o transmissor, tenha certeza de que não há outros modelos na mesma frequência.
(2) Siempre compruebe con otros modelistas la frecuencia del transmisor, antes

de encender.

(3) There are two ways to take off: (always toward the direction the wind is coming from)

Launching EF2000 by hand: maximize the power (including the micro adjustment) and run several feet (meters) to accelerate yourself and the plane, and then throw the EF2000 horizontally into the wind. Refer to the illustration below.

Launching EF2000 on a runway: maximize the power and let EF2000 accelerate, keeping it running straight. After about 60 feet (20 meters), you can pull back on the elevator joy stick, and it will take off. Refer to the illustration below.

(3) Il y a deux possibilités pour faire décoller votre EF2000: (toujours face au vent) Lancer votre EF2000 à la main: Poussez le manche des gaz de l'émetteur au maximum (y compris les trims) courrez sur quelques mètres afin de faire accélérer l'avion, puis lancez le EF2000 horizontalement face au vent. Référez-vous à l'illustration ci-dessous:

Faire décoller votre EF2000 à partir d'une piste : Poussez le manche des gaz de l'émetteur au maximum (y compris les trims) et laissez le EF2000 accélérer en ligne droite. Après une vingtaine de mètres, tirez sur le manche de profondeur afin de faire décoller votre avion.

(3) Gestartet wird immer genau gegen Wind. Sie können die „EF2000" aus der Hand starten: Stellen Sie den Motor auf volle Leistung (auch die Trimmung) und laufen Sie ein paar Meter um dem Modell die nötige Geschwindigkeit zu geben. Schieben Sie das Modell dann geradeaus in den Wind, wie auch auf der Zeichnung dargestellt. Mit dem Fahrwerk können Sie das Modell auch vom Boden starten: Geben Sie Vollgas und lassen Sie das Modell geradeaus Geschwindigkeit aufnehmen. Nach circa 20 Metern können Sie das Höhenruder ziehen und das Modell hebt ab.

(3) Lanciare con la mano il modello controvento e accellerare con lo stick del gas al massimo (anche il trim di regolazione deve essere al massimo) fino a d arrivare ad un'altezza minima di circa 20 metri.

(3) Decole sempre contra o vento. Existem 2 formas de decolar o EF2000: Acelere totalmente. Corra alguns metros e lance-o com as mãos para frente, horizontalmente. Veja a ilustração abaixo. A outra forma é decolar de uma pista. Acelere totalmente. Deixe-o ganhar velocidade em linha reta. Depois de 20 metros, puxe para trás o stick do profundor. Veja ilustração abaixo.

(3) Despegue: (Siempre contra el viento)

El EF2000 puede ser lanzado facilmente a mano. Aumente el corte de motor al maximo (incluido el micro ajuste) y lance el EF2000 horizontal al viento, como se muestra abajo.

Corra varios pasos y lance el EF2000, horizontalmente contra el viento. Como se muestra.

(4) Only 30% of the maximum power is needed to keep the EF2000 flying. To

extend your flying time it is a good idea use both power and gliding techniques.

(4) Seulement 30% de la puissance délivrée par l'accu est nécessaire au maintien en vol du EF2000. Afin de prolonger votre temps de vol, vous pouvez associer l'utilisation de la propulsion et les techniques de vol à voile utilisées par les pilotes de planeur.

(4) Zum normalen Fliegen reichen rund 30 Prozent Motorleistung. Um die Flugzeit auszuweiten können Sie abwechselnd mit Motorkraft und als Gleiter fliegen.

(4) Per avere maggior autonomia di volo non utilizzare sempre al massimo il motore.
L' EF2000 per volare ha necessità di avere almeno il 30% di gas.

(4) O EF2000 voa com apenas 30% da potência do motor. Aumente a autonomia de vôo alternando aceleração e planeio.

(4) Con el 30% de potencia el EF2000 se mantiene en vuelo. Para aumentar el tiempo de vuelo es un buena idea usar la tecnica de motor y planeo.

(5) Before landing, reduce the power and fly the model into the wind. When the EF2000 nears the ground, you may ease the elevator joystick back and EF2000 will land gently.

(5) Avant d'atterrir, réduisez la puissance tout en amenant votre modèle face au vent. Lorsque votre EF2000 se rapproche du sol, vous pouvez repousser lentement le manche de profondeur afin de faire atterrir votre appareil en douceur.

(5) Zum Landen reduzieren Sie die Motorleistung und fliegen mit dem Modell genau gegen den Wind. Kurz über dem Boden schalten Sie den Antrieb ganz ab und ziehen leicht am Höhenruder. Dann wird die „EF2000“ sanft aufsetzen.

(5) Prima di atterrare ridurre il gas e volare in direzione contro vento.

(5) Antes de pousar, reduza a potência contra o vento. Quando próximo do solo, você pode soltar o stick do profundor e pousar o EF2000 suavemente.

(5) Antes de aterrizar, reduzca la potencia y vuele el modelo contra el viento. Cuando el EF2000 se acerque al suelo, tire muy suavemente de la palanca del elevador y el EF2000 aterrizará suavemente.

J-POWER

J-POWER GROUP CO., LIMITED

4th A4 Building, Xinjianxin Technology Industrial Park, Fengxin Road
Guangming Town, Bao’an, Shenzhen City, China 518107
Phone: +86 755 3369 9201 Fax: +86 755 3369 9203
www.jpower.hk